

# J A S M I N E

yì jiāng nán 憶江南

江南好  
風景舊曾諳  
日出江花紅勝火  
春來江水綠如藍  
能不憶江南

江南は素晴らしい。

その景色はずっと前から私の眼底に

ありありと残っている。

朝日がのぼると、江水の花は火よりも紅く映える。

春になると、江の水は藍のような緑色になる。

どうして江南を思い出さずにいられよう。

表示価格にテーブルチャージ代として450円を頂戴いたします。  
アレルギー特定原材料につきましては、スタッフにお尋ねください。

## ご予約限定コース

二名様より承ります

シェフが得意な中国江南地方の郷土料理や名物料理を  
お楽しみ頂けるご予約限定の特別コースです  
事前にお客様のお好みやご希望もお聞きし、その日の為だけに献立いたします  
ディープな中国料理の世界を心ゆくまでご堪能ください！

# 西湖蓮花 15,000

### 西湖蓮花コース 一例

#### 憶江南八小碟 江南地方の特色前菜八種

紹興香醇鶏	“酔っ払い鶏”変わり鶉の卵添え
鵝肝凍肴蹄	豚スネ肉の塩漬けとフォアグラのテリーヌ 鎮江風
油浸鱸花魚	鱸の十三香粉香り油漬け
阿婆鹵烤麸	上海家庭の焼き麸の煮しめ
苔拖蓮藕餅	寧波風蓮根の挟み揚げ
雪菜蚕豆瓣	蚕豆と雪菜の葱油くずし煮
香菇脆素鱔	上海風精進“田ウナギ”の炒め
糖衣心太軟	棗のもち米詰め 桂花糖衣

#### 宋嫂鮮魚羹 杭州名物“宋おばさん”の魚スープ

#### 江南炸双祥 二種揚げ物 茶燻鴨 貝柱紅麴揚げ

#### 陈皮焗生蚝 真牡蠣と九条葱 陳皮煮 土鍋仕立て

#### 酸菜蒸魚件 石垣島産スジアラ 発酵白菜と野山椒の重ね蒸し

#### 傅式富貴鶏 杭州の名料理人“傅先生”直伝の中国名菜「乞食鶏」

#### 料理長おすすめ 別のワンプレート

上海鍋貼	上海の焼き餃子
葱油拌面	上海の焦がし葱和え麺
清湯魚圓	揚州風魚団子の清湯

#### 合時甜蜜碟 本日の甜品

#### 中国銘茶 特選中国茶

## ご予約限定 江南地方の伝統名菜

### 特別予約 江南名菜



**傅式富贵鸡** 杭州の名料理人 傅先生直伝の杭州名物“乞食鶏” 10,000  
お腹の中に詰め物をした丸鶏を蓮の葉、粘土で包み丸焼きにした杭州の名物料理です

**揚州红扒猪头** 揚州名菜 豚の頭の丸煮 6,000  
骨抜きした豚の頭の丸ごと煮込み 獅子頭、魚頭と合わせて揚州三頭と呼ばれています

**苏式松鼠鱼** 蘇州名菜 <sup>リス</sup> 松鼠を模った魚の丸揚げ 甘酢あんかけ 4,400～  
当日入荷の鮮魚をサクサク丸揚げに 伝統的な甘酢仕立てで

**红烧黄鱼** <sup>イシモチ</sup> 黄魚の醤油煮込み 4,400～  
新鮮なイシモチを素揚げした後、風味豊かな醤油煮込みに 古き良き上海料理です

**金陵片皮鸭** 直火焼き北京ダック 1羽 16～20piece 11,000  
北京ダックのルーツも江南にあり！ ご予約のお時間に合わせて焼きたてをご用意致します

## 江南と四川の前菜

### 川揚風味 开胃小菜

**精選四小碟** 料理長おすすめ 本日の前菜四種小皿盛り 2名様 2,700  
内容はスタッフにお尋ねください 3~4名様 3,800  
\*基本的には当店名物の“よだれ鶏”を含みます

**憶 招牌口水鶏** JASMINE名物“よだれ鶏” 蒸し鶏の香りラー油 1,750



—お好みのタレをお選びいただけます

- **スタンダード** 黒酢ベースの甘酢タレ…開業から変わらぬ味
- **中目黒店限定** 塩ベースの酸辣風味タレ…爽やかな後口

しっとりと蒸し上げた総州古白鶏に15種類の香辛料の香りを移した特製ラー油がよく絡みます。  
“よだれ鶏”とは、中国四川省出身の文筆家とその美味しさを想像しただけで「口水=よだれ」が出てしまうと書いたことに由来すると云われております。それほど美味しい鶏料理=“よだれ鶏”。その食欲をそそる色合い、香り高さ、そして味の深さ。JASMINEの想いが詰まった一皿を是非一度ご賞味ください。

**夫婦拌肺片** 四川省成都の名物前菜 牛モツの麻辣ソース 1,650

その昔、成都に暮らした夫婦の屋台名物料理  
牛ハツと牛スネ肉、ハチノスの辛味和え

**水晶凍肴蹄** 塩漬け豚スネ肉の煮凍り 鎮江風 1,600

中国黒酢の名産地「江蘇省鎮江」の伝統料理です  
黒酢、針生姜とご一緒にお召し上がりください

**老醋海蜇头** 花咲きクラゲの冷菜 熟成黒酢風味 1,500

コリコリした食感が特徴の花咲きクラゲを上海風の黒酢タレに漬け込みました

**揚州素鴨脩** 五目野菜の湯葉巻き 揚州風 1,480

干し椎茸などの野菜の細切りを中国湯葉で包み、こっくりと味付けした精進料理です

**麻醬大拉皮** 生春雨と彩り野菜の胡麻ソースかけ 1,400

プルプル食感の生春雨と季節の野菜の和え物に、濃厚な胡麻ソースを絡めてお召し上がり頂きます

# ふかひれ

## 御品海珍

**紅扒通天翅** 特大ふかひれの姿煮 JASMINE特製濃厚白湯仕立て 500g 27,500

丁寧に処理した特大姿煮込み おめでたいお席にぴったり 贅沢な一皿です

**浓汤牙煉翅** ふかひれの姿煮 JASMINE特製濃厚白湯仕立て 100g 8,000

ヨシキリザメ尾びれの姿煮込み ゆっくりと煮含めたコラーゲンたっぷりの姿煮込みです

**譚府黄焖鱼翅** ふかひれの譚家宫廷風黄金スープ煮こみ 80g 6,000

官府菜の流れを汲む譚家菜の高級スープを使用したふかひれ料理の名菜です。

**瑶柱竹荪翅** ふかひれと衣笠茸、干し貝柱の上湯とろみスープ 1cup 2,400

衣笠茸は“きのこの女王”とも 浙江省産金華ハムの旨味を湛えた上湯スープ

## スープ

### 砂鍋湯羹

**淮杞螺頭炖烏雞** 烏骨鶏と干しツブ貝の季節の薬膳入り壺蒸しスープ 1名様 1,400  
古く中国では不老不死の食材とも称された烏骨鶏に  
干しツブ貝の旨みと乾燥山芋、クコの実を合わせた滋味深い味わいのスープです

**菜干滋補炖土雞** 薩摩赤鶏と季節の生薬、自家製干し野菜の壺蒸しスープ 1名様 1,400  
鶏肉の旨味と自家製の干し野菜の凝縮された味わい。  
古来より高麗人参には疲労回復、滋養強壮、食欲増進に効果があるとされています。

**甬味黃魚湯** 黄魚の切り身と高菜の土鍋煮込みスープ 寧波風 1,600  
江南の沿海都市「寧波」で愛されている家庭的な魚のスープです

## 憶江南の手作り点心

### 巧手点心

**上海鍋貼餃** 上海屋台の焼き餃子 3個 660  
“よだれ鶏”のタレにつけてお召し上がりください

**菜肉餛飩湯** 上海屋台のワンタンスープ 1,400  
上海っ子が大好きな豚肉とナスナを包んだ大ぶりワンタン

**怡春糯米燒賣** 揚州もち米シューマイ 3個 660  
江南地方の「シューマイ」は小麦粉の皮で味付きのおこわを包むのが一般的です

**金銀刀切** 上海ミルク蒸しパン(蒸し・揚げ) 2個 400  
各お料理のお共に、またはセットのコンデンスミルクに浸けてそのままお召し上がりください

## 主菜

### 風味小菜

**金陵片皮鴨** 直火焼き北京ダック 1/4羽 4piece 3,200  
毎日直火で焼き上げる自家製北京ダックをご注文しやすいサイズをご用意しました 半羽 8piece 6,400

**油泡鮮扇貝** 三陸産生ホタテと旬菜、黄ニラの強火炒め 2,400  
新鮮な貝柱を旬菜と共に壱岐の塩であっさり炒め合わせます  
\*帆立貝は2粒入りです 追加1粒600円にて承ります

**紫蘇炒魷花** 生アオリイカの青紫蘇炒め 2,400  
新鮮なアオリイカをあっさり爽やかな青紫蘇風味に炒めます

**巴蜀沸騰魚** 四川沸騰魚 石垣島直送鮮魚のスパイスオイル ヒーヒー煮 2,600  
鮮魚の切り身とたっぷり野菜  
お客様の目の前で爽やかなスパイスオイルをかけて仕上げます

**憶 老干媽炒蝦** JASMINEのエビチリ 海老のラオガンマー旨辛炒め 2,200  
殻つきのまま高温の油で香ばしく火入れした海老を  
貴州省の辛味噌「老干媽」で香り高く炒めあげます

**憶 鎮江糖醋肉** 根菜入り熟成黒酢の酢豚 2,200  
豚肩ロースとサクサク食感の根菜をお楽しみください JASMINE定番の一品です

**憶 招牌半斤獅子頭** 獅子頭 大きな肉団子 伝統的な上海醤油煮込み 半斤 250g 1,750  
こってりとした醤油煮込みは江南の代表的な味覚です 2~3名様でシェアしてお召し上がりください

**憶 干锅花菜** カリフラワーの焦がしにんにく醤油炒め 1,600  
🔥 お酒がすすむ、焦がしにんにくの香ばしい香り

**🔥 麻婆豆腐** 四川麻婆豆腐 1,750  
3種のブレンド豆板醤を使用 挽きたて花山椒の香り

**西红柿炒蛋** トマトと卵のふわっとろ炒め 1,100  
中国のどこの家庭でも食べられている、ホッとやさしい味わいです

**蒜蓉爆时蔬** 旬の青菜のにんにく強火炒め 1,600  
強火で手早くシャキッと仕上げます



## 麺・飯

### 面・飯

- 川** 香辣担担面 JASMINE胡麻みそ担担麵 1,300  
濃厚な胡麻みそに干し海老とザーサイの旨みを加えたJASMINEの担担麵
- 憶** 咸菜肉丝两面黄 高菜と豚肉のあんかけ焼きそば 1,300  
香ばしくカリカリに焼いた細麵にたっぷりのあんかけ
- 浓汤烂鸡面 青葱たっぷりコラーゲン鶏白湯麵 1,300  
丸鶏ともみじ、干し貝柱、金華ハムを長時間煮込んだ自慢の白湯スープ
- 扬州蛋炒饭 揚州風五目チャーハン 1,500  
日本の炒飯のルーツ。海老、貝柱、ナマコ、金華ハムなどを使用したリッチな味わいです。
- 牛崧生菜炒饭 牛肉とレタスの黒胡椒チャーハン 1,300  
黒胡椒を効かせ香り高く仕上げた炒飯にレタスの瑞々しさを合わせます

## デザート

### 甜品

- 憶** 橘香八宝飯 江南地方の伝統甜菜“八宝飯” 700  
江南の代表的なデザート もち米と小豆餡、ドライフルーツの重ね蒸しです
- Tonka冻豆腐 トンカ豆の杏仁豆腐 650  
JASMINEでは定番となった南米産「トンカ豆」を使ったほんのりピターな大人の杏仁
- 憶** 香芒冻布丁 JASMINEのマンゴープリン 800  
インド産アルフォンソマンゴーをたっぷり使用した贅沢なマンゴープリン
- 豆沙芝麻球 胡麻揚げ団子 3個 650  
あずき餡を白玉生地で包んだ中華の王道菓子 サクッと香ばしく仕上げます